

El Diccionari de relacions internacionals, nova publicació del TERMCAT

written by Redacció Unilateral | 15 de març de 2019

Avui s'ha publicat el [Diccionari de relacions internacionals](#), elaborat pel TERMCAT amb la col·laboració del Departament d'Acció Exterior, Relacions Institucionals i Transparència de la Generalitat de Catalunya i el suport del Govern d'Andorra. Com a reconeixement a aquest suport, l'acte de presentació de l'obra es durà a terme el dia 2 d'abril a Andorra.

El diccionari, que es publica [en línia](#) i també en paper, aplega més de 1.300 termes relacionats amb les relacions internacionals i el marc jurídic i competencial dels actors internacionals. Cada fitxa terminològica conté una denominació catalana; sinònims, si n'hi ha; equivalents en castellà, francès i anglès; definició, i notes explicatives o exemplificadores quan s'ha cregut convenient. Un equip d'una quinzena d'experts de diverses universitats catalanes i de la Generalitat de Catalunya, coordinat pel professor de la Universitat de Barcelona Xavier Fernández Pons, s'ha ocupat de la revisió conceptual de l'obra.

En un món cada vegada més global, marcat per les relacions de diversos tipus d'actors més enllà de les fronteres estatals, el diccionari recull la terminologia clau d'aquest sector. Per exemple, s'hi poden trobar termes referits al marc teòric de les relacions internacionals (*alineament, polaritat*), als actors internacionals (*estat, organització internacional, moviment d'alliberament nacional*), al dret internacional públic (*arranjament pacífic de controvèrsies, costum internacional, igualtat sobirana*) i al dret de la Unió Europea (*lliure circulació, principi de solidaritat, sistema competencial de la Unió Europea*).

Quant als àmbits de cooperació o conflicte en les relacions internacionals, hi ha, per exemple, termes relacionats amb el manteniment de la pau i la seguretat internacionals (*aliança, conflicte armat, dret humanitari bèl·lic*), amb els drets humans (*dret a l'autodeterminació, dret a un judici just, llibertats fonamentals*), amb el dret penal internacional (*crim internacional, extradició encoberta*), amb l'acció humanitària i la cooperació al desenvolupament (*accés humanitari, desastre, emergència complexa*), o amb el comerç internacional (*embargament comercial, liberalització comercial, proteccionisme*), entre altres.